

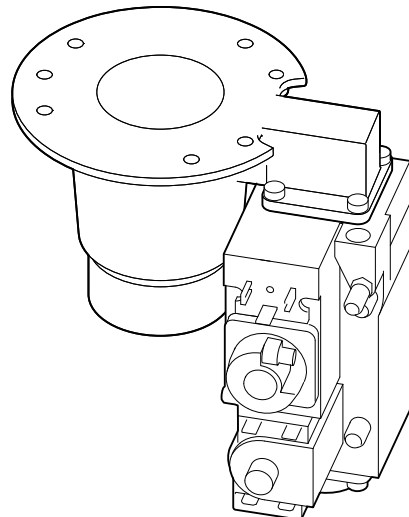
Montage instructie
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanweisung

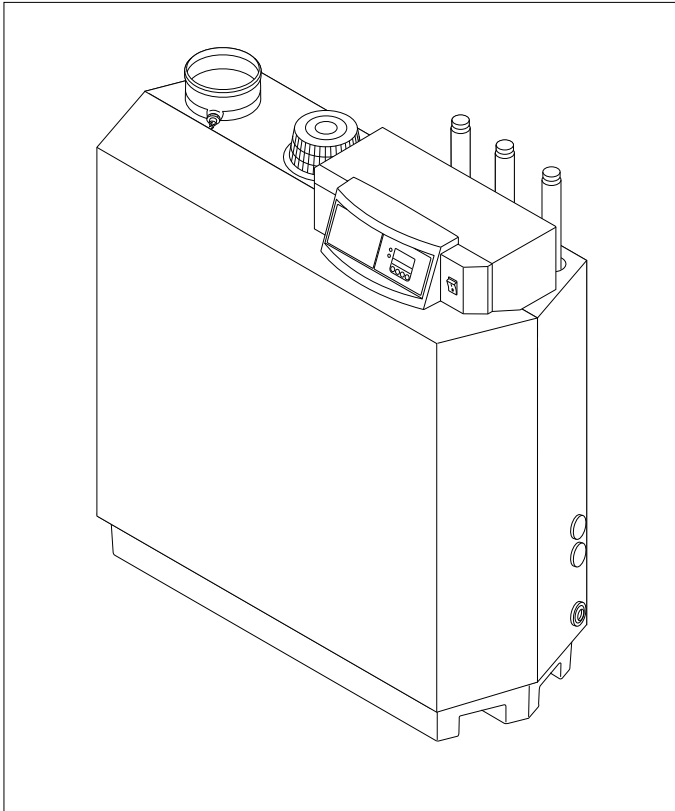
Ombouw set propaan
80/120 kW

Propane kit
80/120 kW

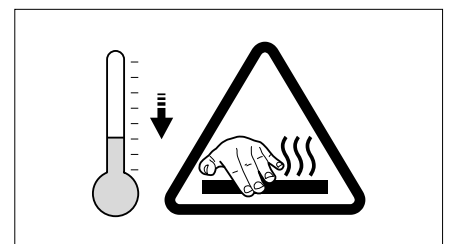
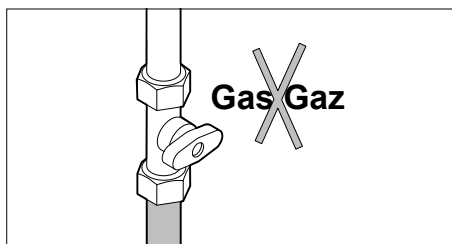
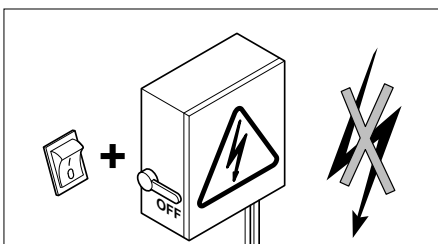
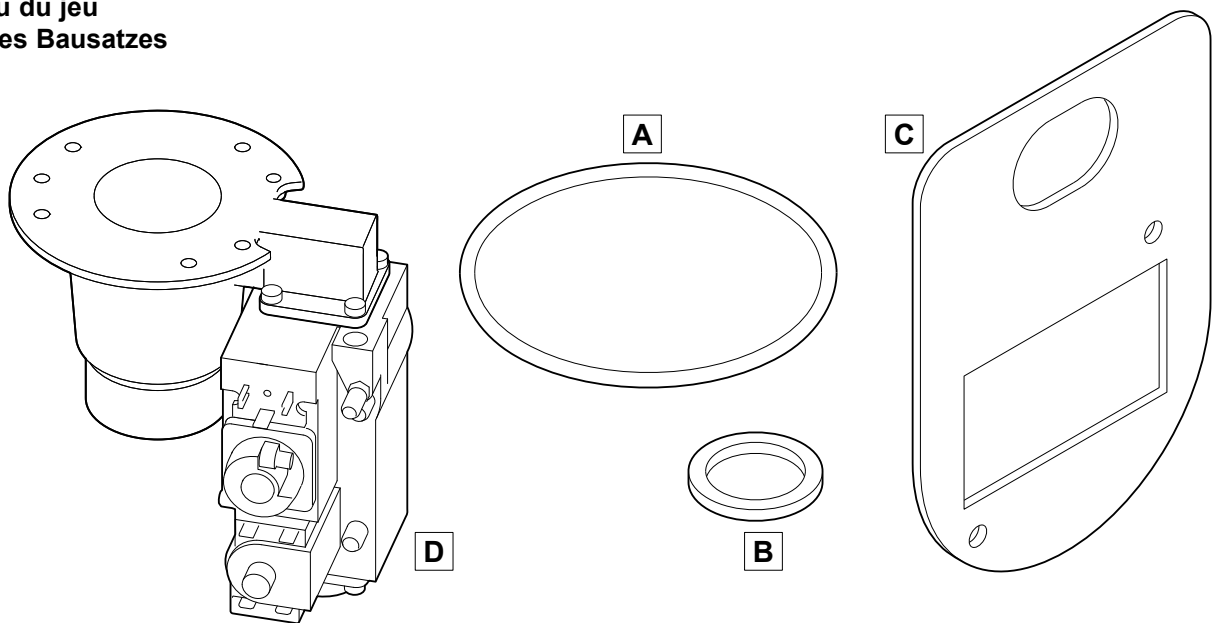
Kit propane
80/120 kW

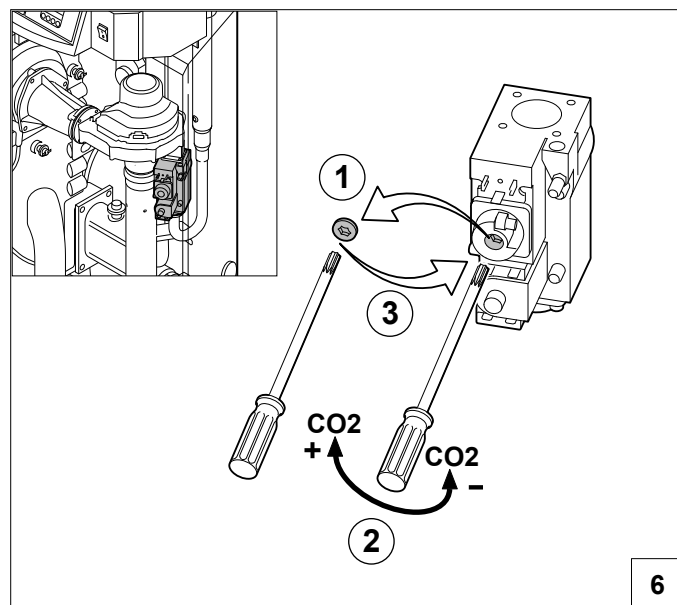
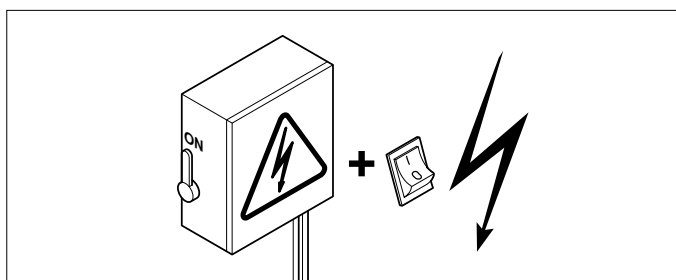
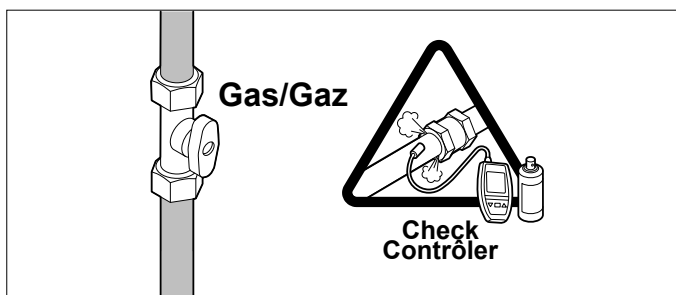
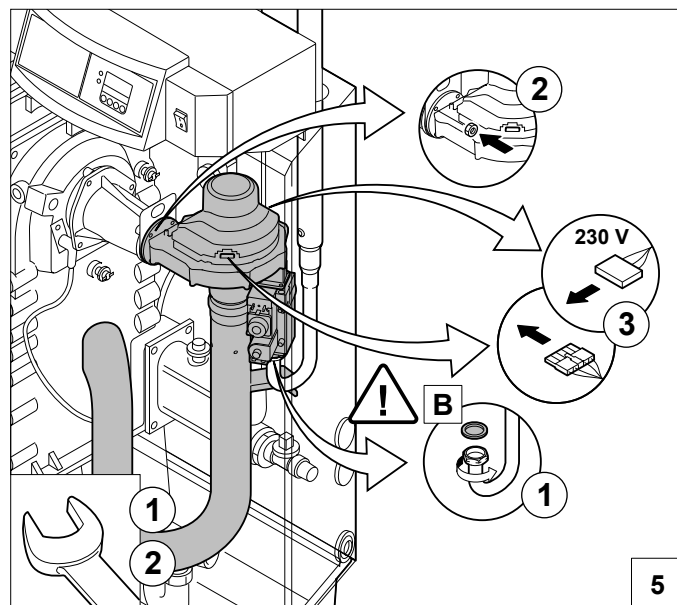
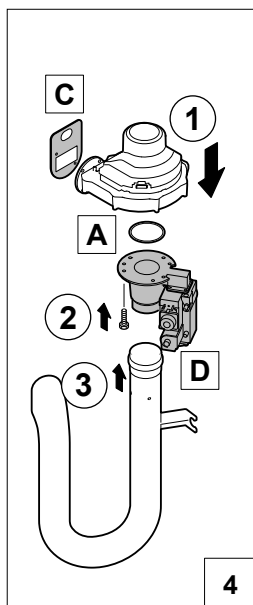
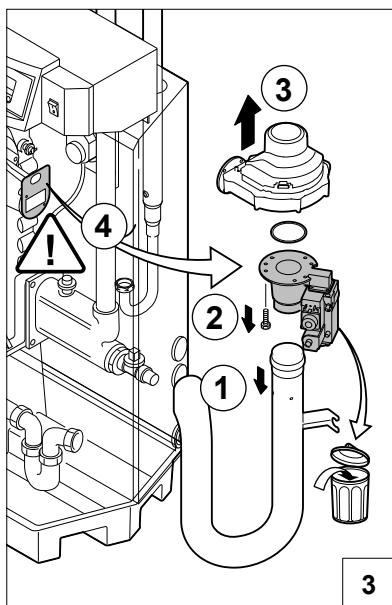
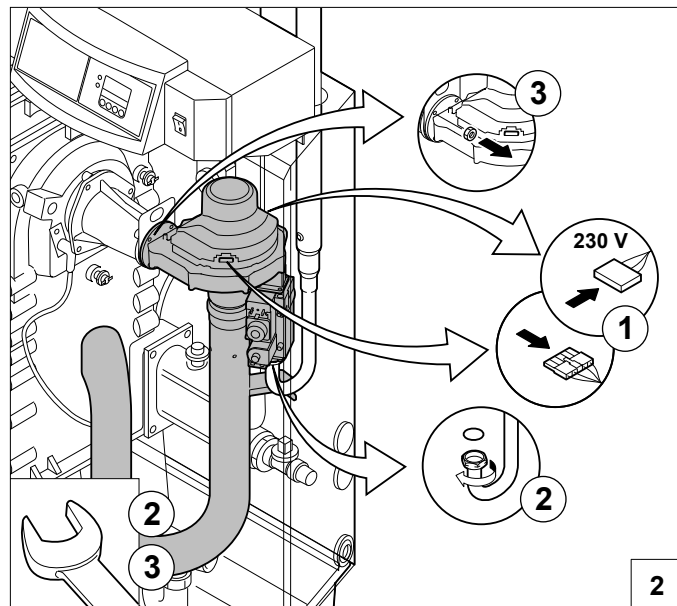
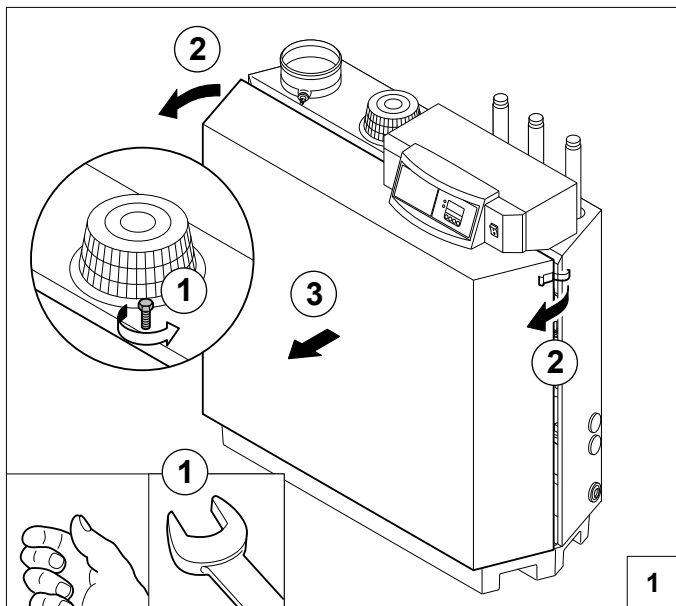
Umbausatz für Flüssiggas
80/120 kW





Inhoud verpakking
Set contents
Contenu du jeu
Inhalt des Bausatzes





- 1 **Bouw ketel om volgens instructies**
- 2 **Stel (start-vollast-laaglast) toerentallen in op juiste waarde (zie waarden tabel)**
- 3 **Stel de ketel af op het juiste CO₂ (zie waarden tabel)**

instelwaarden O ₂ /CO ₂ voor propaan (G31) bij laaglast							
Keteltype	Toerental ventilator (omw/min)	CO ₂	Controle-marge	instel-marge	O ₂	Controle-marge	instel-marge
	Laaglast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1500	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5
210- 120 kW	1400	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5

tabel 1 instelwaarden O₂ / CO₂ voor propaan (G31) (frontmantel weggenomen)

instelwaarden O ₂ /CO ₂ voor propaan (G31) bij vollast							
Keteltype	Toerental ventilator (omw/min)	CO ₂	Controle-marge	instel-marge	O ₂	Controle-marge	instel-marge
	Vollast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	NVT	5,7	1,0	NVT
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	NVT	5,7	1,0	NVT

tabel 2 instelwaarden O₂ / CO₂ voor propaan (G31) (frontmantel weggenomen)

Bij overdrukcasade in combinatie met propaan (G31)

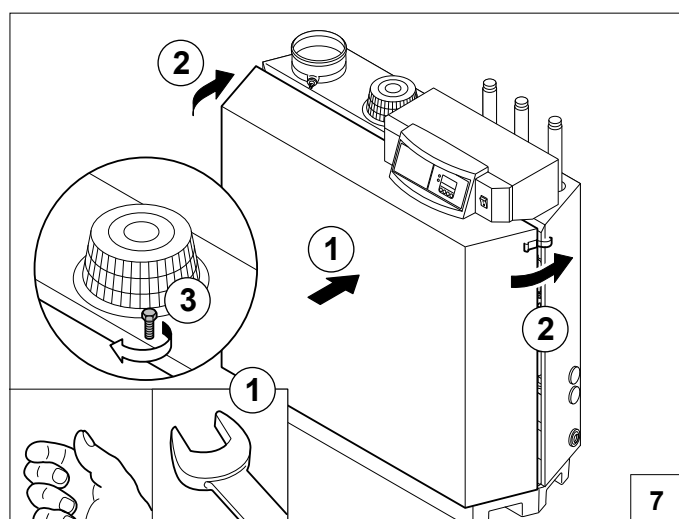
instelwaarden O ₂ /CO ₂ voor propaan (G31) bij laaglast overdrukrookgascascade 50 en (80) Pa							
Keteltype	Toerental ventilator (omw/min)	CO ₂	Controle-marge	instel-marge	O ₂	Controle-marge	instel-marge
	Laaglast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1800 (2000)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4
210- 120 kW	1900 (2100)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4

tabel 3 instelwaarden O₂ / CO₂ voor propaan (G31) (frontmantel weggenomen)

instelwaarden O ₂ /CO ₂ voor propaan (G31) bij vollast overdrukrookgascascade 50 en (80) Pa							
Keteltype	Toerental ventilator (omw/min)	CO ₂	Controle-marge	instel-marge	O ₂	Controle-marge	instel-marge
	Vollast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	NVT	5,7	1,0	NVT
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	NVT	5,7	1,0	NVT

tabel 4 instelwaarden O₂ / CO₂ voor propaan (G31) (frontmantel weggenomen)

starttoerentallen bij G31 en overdrukcasade			
Keteltype	Toerental ventilator (omw/min)	Toerental ventilator (omw/min)	
	normaal (0 Pa)	50 Pa	80 Pa
210- 80 kW	2000	2200	2400
210- 120 kW	2000	2300	2500



- 1 Convert boiler as per instructions
- 2 Set (starting, full load, low load) speeds to the correct value (see table)
- 3 Adjust the boiler to the correct CO₂ level (see table)

O ₂ /CO ₂ setting values for propane (G31) at low load							
Boiler type	Fan speed (rpm)	CO ₂	Control margin	Setting margin	O ₂	Control margin	Setting margin
	Low load, L:3	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1500	10.5	0.5	0.3	4.9	0.8	0.5
210- 120 kW	1400	10.5	0.5	0.3	4.9	0.8	0.5

Table 1: O₂ / CO₂ setting values for propane (G31) (front housing removed)

O ₂ /CO ₂ setting values for propane (G31) at full load							
Boiler type	Fan speed (rpm)	CO ₂	Control margin	Setting margin	O ₂	Control margin	Setting margin
	Full load, H:3	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10.0	0.7	n/a	5.7	1.0	n/a
210- 120 kW	6100	10.0	0.7	n/a	5.7	1.0	n/a

Table 2: O₂ / CO₂ setting values for propane (G31) (front housing removed)

With cascade overpressure in conjunction with propane (G31)

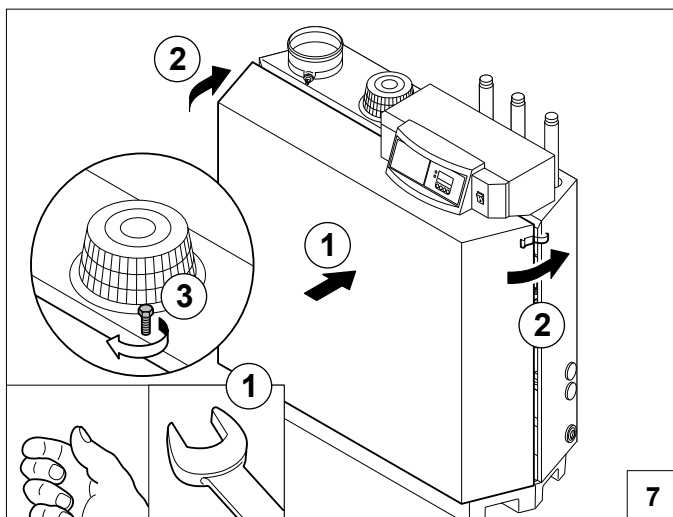
O ₂ /CO ₂ setting values for propane (G31) at low load, flue gas cascade overpressure 50 and (80) Pa							
Boiler type	Fan speed (rpm)	CO ₂	Control margin	Setting margin	O ₂	Control margin	Setting margin
	Low load, L:3	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1800 (2000)	10.0	0.5	0.3	5.7	0.7	0.4
210- 120 kW	1900 (2100)	10.0	0.5	0.3	5.7	0.7	0.4

Table 3: O₂ / CO₂ setting values for propane (G31) (front housing removed)

O ₂ /CO ₂ setting values for propane (G31) at full load, flue gas cascade overpressure 50 and (80) Pa							
Boiler type	Fan speed (rpm)	CO ₂	Control margin	Setting margin	O ₂	Control margin	Setting margin
	Full load, H:3	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10.0	0.7	n/a	5.7	1.0	n/a
210- 120 kW	6100	10.0	0.7	n/a	5.7	1.0	n/a

Table 4: O₂ / CO₂ setting values for propane (G31) (front housing removed)

Starting speeds with G31 and cascade overpressure			
Boiler type	Fan speed (rpm)	Fan speed (rpm)	
	Normal (0 Pa)	50 Pa	80 Pa
210- 80 kW	2000	2200	2400
210- 120 kW	2000	2300	2500



- 1 Assemblez la chaudière selon les instructions
- 2 Réglez (démarrage-grande allure-petite allure) les rotations sur la valeur correcte (voir tableau)
- 3 Ajustez la chaudière sur le CO₂ correct (voir tableau)

Valeurs de réglage O ₂ /CO ₂ pour propane (G31) à petite allure							
Type de chaudière	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	CO ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage	O ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage
	Petite allure 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1500	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5
210- 120 kW	1400	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5

tableau 1 Valeurs de réglage O₂ / CO₂ pour le propane (G31) (jaquette avant retirée)

Valeurs de réglage O ₂ /CO ₂ pour propane (G31) à grande allure							
Type de chaudière	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	CO ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage	O ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage
	Grande allure 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	n/a	5,7	1,0	n/a
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	n/a	5,7	1,0	n/a

tableau 2 Valeurs de réglage O₂ / CO₂ pour le propane (G31) (jaquette avant retirée)

Cascade à surpression combinée au propane (G31)

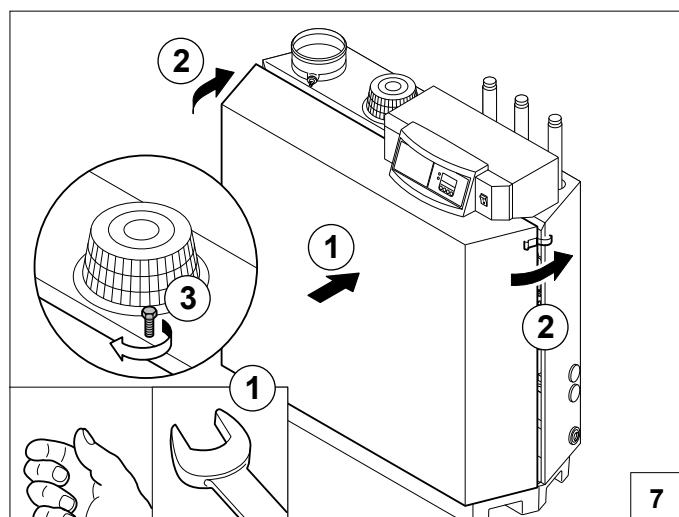
Valeurs de réglage O ₂ /CO ₂ pour le propane (G31) à petite allure, cascade de gaz brûlés à surpression 50 et (80) Pa							
Type de chaudière	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	CO ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage	O ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage
	Petite allure 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1800 (2000)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4
210- 120 kW	1900 (2100)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4

tableau 3 Valeurs de réglage O₂ / CO₂ pour le propane (G31) (jaquette avant retirée)

Valeurs de réglage O ₂ /CO ₂ pour le propane (G31) à grande allure, cascade de gaz brûlés à surpression 50 et (80) Pa							
Type de chaudière	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	CO ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage	O ₂	Marge de contrôle	Marge de réglage
	Grande allure 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	n/a	5,7	1,0	n/a
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	n/a	5,7	1,0	n/a

tableau 4 Valeurs de réglage O₂ / CO₂ pour le propane (G31) (jaquette avant retirée)

Rotations au démarrage - G31 et cascade à surpression			
Type de chaudière	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)	Vitesse de rotation du ventilateur (t/min)
	normal (0 Pa)	50 Pa	80 Pa
210- 80 kW	2000	2200	2400
210- 120 kW	2000	2300	2500



- 1 Bauen Sie den Kessel gemäß den Anweisungen um.
- 2 Stellen Sie die Drehzahlen (Start-Volllast-Mindestteillast) auf den richtigen Wert ein (siehe Tabelle).
- 3 Stellen Sie den Kessel auf den richtigen CO₂-Wert ein (siehe Tabelle).

Einstellwerte O ₂ /CO ₂ für Propan (G31) bei Mindestteillast							
Kesseltyp	Drehzahl Gebläse (1/min)	CO ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich	O ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich
	Mindestteillast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1500	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5
210- 120 kW	1400	10,5	0,5	0,3	4,9	0,8	0,5

Tabelle 1: Einstellwerte O₂/CO₂ für Propan (G31) (Frontverkleidung abgenommen)

Einstellwerte O ₂ /CO ₂ für Propan (G31) bei Volllast							
Kesseltyp	Drehzahl Gebläse (1/min)	CO ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich	O ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich
	Volllast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	k.A.	5,7	1,0	k.A.
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	k.A.	5,7	1,0	k.A.

Tabelle 2: Einstellwerte O₂/CO₂ für Propan (G31) (Frontverkleidung abgenommen)

Bei Überdruckkaskade in Kombination mit Propan (G31)

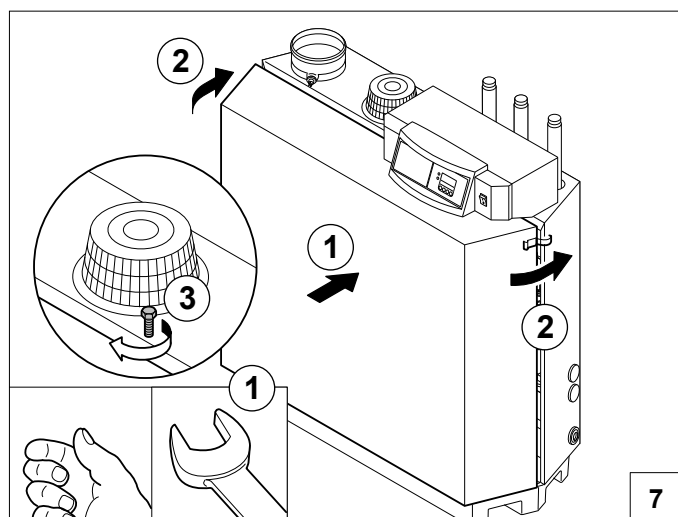
Einstellwerte O ₂ /CO ₂ für Propan (G31) bei Mindestteillast Überdruck-Abgaskaskade 50 und (80) Pa							
Kesseltyp	Drehzahl Gebläse (1/min)	CO ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich	O ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich
	Mindestteillast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	1800 (2000)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4
210- 120 kW	1900 (2100)	10,0	0,5	0,3	5,7	0,7	0,4

Tabelle 3: Einstellwerte O₂/CO₂ für Propan (G31) (Frontverkleidung abgenommen)

Einstellwerte O ₂ /CO ₂ für Propan (G31) bei Volllast Überdruck-Abgaskaskade 50 und (80) Pa							
Kesseltyp	Drehzahl Gebläse (1/min)	CO ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich	O ₂	Kontrollbereich	Einstellbereich
	Volllast 	%	%	%	%	%	%
210- 80 kW	5200	10,0	0,7	k.A.	5,7	1,0	k.A.
210- 120 kW	6100	10,0	0,7	k.A.	5,7	1,0	k.A.

Tabelle 4: Einstellwerte O₂/CO₂ für Propan (G31) (Frontverkleidung abgenommen)

Startdrehzahlen bei G31 und Überdruckkaskade			
Kesseltyp	Drehzahl Gebläse (1/min)	Drehzahl Gebläse (1/min)	
	normal (0 Pa)	50 Pa	80 Pa
210- 80 kW	2000	2200	2400
210- 120 kW	2000	2300	2500



© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing.

Ours is a policy of continuous development. We reserve the right to alter specifications without prior notification.

Subject to alterations.



114638 - 170308



114638